

31970L0156

L 42/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

23.2.1970

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**  
**от 6 февруари 1970 година**  
**за сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на**  
**моторни превозни средства и техните ремаркета**

(70/156/ЕИО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,  
и по-специално член 100 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален  
комитет <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че във всяка държава-членка моторните пре-  
возни средства за превоз на товари или пътници трябва да съот-  
ветстват на определени задължителни технически изисквания;  
като взе предвид, че тези изисквания са различни в различните  
държави-членки и създават пречки за търговията в рамките на  
Европейската икономическа общност;

като има предвид, че такива затруднения за създаването и нормал-  
ното функциониране на общия пазар могат да бъдат намалени и  
дори напълно премахнати, ако всички държави-членки приемат  
едни и същи изисквания в допълнение или вместо съществуващите  
закони;

като има предвид, че държавите-членки са установили практика да  
проверяват спазването на съответните технически изисквания  
преди пускането на дадено превозно средство на пазара; като има  
предвид, че проверката се извършва по типове превозни средства;

като има предвид, че хармонизираните технически изисквания по  
отношение на отделните части и характеристики на превозните  
средства следва да се специфицират с отделни директиви;

като има предвид, че на общностно равнище е необходимо да се  
въведе обща процедура на Общността за типово одобрение на  
всеки тип превозно средство, с оглед осигуряване на възможност

за проверка на спазването на горните изисквания и признаване от  
държавите-членки на проверките, извършени от други държави-  
членки;

като има предвид, че тази процедура трябва да даде възможност на  
всяка държава-членка да провери дали даден тип превозно сред-  
ство е бил подложен на проверките, заложили в отделна дирек-  
тива и изброени в сертификата за типово одобрение; като има  
предвид, че тази процедура трябва да дава възможност на произ-  
водителите да издават сертификат за съответствие на всички пре-  
возни средства, които отговарят на одобрения тип; като има  
предвид, че превозното средство с такъв сертификат трябва да се  
приема от всички държави-членки като отговарящо на изисква-  
нията на техните собствени закони; като има предвид, че всяка  
държава-членка следва да уведоми останалите за своите  
заклучения чрез изпращане на копие от сертификата за типово  
одобрение, попълнен за всеки тип одобрено превозно средство;

като има предвид, че като преходна мярка трябва да се осигури  
възможност за издаване на типово одобрение въз основа на изиск-  
ванията на Общността, както и когато отделните директиви за  
съответните части и характеристики на превозните средства вля-  
зат в сила, като националните изисквания остават в сила по отно-  
шение на части и характеристики, които все още не са регламен-  
тирани с такива директиви;

като взе предвид, че без да се нарушават изискванията на член 169  
и член 170 от Договора, е препоръчително в рамките на сътруд-  
ничеството между компетентните органи на държавите-членки да  
бъдат формулирани правила за разрешаване на спорове от техни-  
ческо естество по отношение на това, доколко производствените  
модели съответстват на одобрения тип;

като взе предвид, че дадено превозно средство може да съответ-  
ства на одобрен тип, но въпреки това да има определени качества,  
които са потенциална опасност за движение по пътищата; като взе  
предвид, че се налага препоръчването на подходяща процедура за  
предотвратяване на такива опасности;

като взе предвид, че техническият прогрес изисква своевременно  
коригиране на техническите изисквания, определени в отделните

<sup>(1)</sup> ОВ С 160, 18.12.1969 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ С 48, 16.4.1969 г., стр. 14.

директиви; като има предвид, че с цел улесняване на въвеждането на мерките следва да бъде предписана процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Комитета за привеждането в съответствие с техническия прогрес на директивите за премахване на техническите бариери за търговията в областта на моторните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

## ГЛАВА I

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

#### Член 1

За целите на тази Директива „превозно средство“ означава всяко моторно превозно средство, предназначено за използване по пътищата, с или без каросерия, с поне четири колела и максимална проектирана скорост, надвишаваща 25 км/ч, заедно с ремаркетата, с изключение на превозни средства, които се движат по релсов път, и на селскостопански трактори и машини.

#### Член 2

По смисъла на тази директива:

- а) „национално типово одобрение“ означава административната процедура, позната като:
- „agrégation par type“ или „aanneming“ в белгийското законодателство;
  - „allgemeine Betriebserlaubnis“ в германското законодателство;
  - „réception par type“ във френското законодателство;
  - „omologazione“ или „approvazione del tipo“ в италианското законодателство;
  - „agrégation“ в люксембургското законодателство;
  - „typegoedkeuring“ в нидерландското законодателство;
- б) „типово одобрение на ЕИО“ означава процедурата, с която дадена държава-членка удостоверява, че даден тип превозно средство отговаря на техническите изисквания на отделните директиви и на проверките, посочени в сертификата за типово одобрение на ЕИО, образец на който е даден в приложение II.

## ГЛАВА II

### Типово одобрение на ЕИО

#### Член 3

Заявление за типово одобрение ЕИО се подава от производителя или негов упълномощен представител до държавата-членка.

Заявлението може да се придружава с информационен документ, образец на който е даден в приложение I и документите, изброени в него. Не може да се подава заявление за който и да е тип превозно средство в повече от една държава-членка.

#### Член 4

1. Дадена държава-членка одобрява всички типове превозни средства, които отговарят на следните условия:

- а) типът превозно средство отговаря на посочените данни в информационния документ;
- б) типът превозно средство трябва да съответства на изискванията на проверките, изброени във формата, посочена в член 2, буква б) на сертификата за типово одобрение.

2. Държавата-членка, предоставила типово одобрение, предприема необходимите мерки за проверка, доколкото е необходимо и ако е необходимо в сътрудничество с компетентните органи на останалите държави-членки, че производствените модели отговарят на одобрения прототип. Такава проверка се ограничава до проверки на място.

Всяка държава-членка попълва всички раздели на сертификата за типово одобрение за всеки тип превозно средство, което тя одобрява.

#### Член 5

1. Компетентните органи на всяка държава-членка изпращат в рамките на един месец на компетентните органи на останалите държави-членки копие от информационния документ и сертификата за типово одобрение за всеки тип превозно средство, което одобрява или отказва да одобри.

2. Производителят или неговият упълномощен представител в страната на регистрация попълва сертификат за съответствие, образец на който е даден в приложение III, за всяко превозно средство, произведено в съответствие с одобрения прототип.

3. Държавите-членки могат за целите на данъчното облагане на превозното средство или за попълване на неговите регистрационни документи да искат включване в сертификата за съответствие на определени данни, непосочени в приложение III, стига такива данни да са изрично посочени в информационния документ или да могат да бъдат получени оттам чрез изчисляване.

#### Член 6

1. Държавата-членка, предоставила типово одобрение на ЕИО, трябва да вземе необходимите мерки и да си осигури да бъде

уведомявана за всяко спиране на производството или промяна в данните, включени в информационния документ.

2. Ако въпросната държава счита, че такава промяна не налага изменение в съществуващия сертификат за типово одобрение или попълване на нов сертификат за типово одобрение, компетентните органи на тази държава уведомяват производителя за това и периодично изпращат на компетентните органи на останалите държави-членки копия от измененията в информационните документи, които вече са били разпространени.

3. Ако въпросната държава счете, че дадена промяна в информационния документ налага нови проверки или изпитвания и съответно изисква да се промени съществуващият сертификат за типово одобрение или да се попълни нов сертификат за типово одобрение, компетентните органи на тази страна уведомяват производителя за това и в рамките на един месец от попълването на новите документи ги изпращат на компетентните органи на останалите държави-членки.

4. В случай на изменение, подмяна или когато сертификатът за типово одобрение не е вече валиден поради спиране на производството на този тип, за който се отнася, компетентните органи на държавата-членка, предоставила типовото одобрение, в рамките на един месец уведомява компетентните органи на останалите държави-членки за серийните номера на последното превозно средство, произведено в съответствие със стария сертификат и когато е необходимо, за серийните номера на първото превозно средство, произведено в съответствие с новия или изменения сертификат.

#### Член 7

1. Никоя държава-членка няма право да откаже да регистрира или да забрани продажбата, въвеждането в експлоатация или употребата на което и да е ново превозно средство по причини, свързани с конструкцията или функционирането му, ако това превозно средство притежава сертификат за съответствие.

2. Въпреки това този сертификат не пречи на държавата-членка да взема такива мерки по отношение на превозно средство, което не съответства на одобрения прототип.

Несъответствие с одобрения прототип съществува, когато са установени отклонения от данните, посочени в информационния документ и тези отклонения не са разрешени съгласно член 6, параграфи 2 или 3 от държавата-членка, предоставила типовото одобрение. Дадено превозно средство се счита, че не се отклонява от одобрения тип, когато отклоненията са разрешени с отделни директиви и превозното средство е в рамките на тези отклонения.

#### Член 8

1. Ако държавата-членка, предоставила типовото одобрение на ЕИО, установи че известен брой превозни средства със сертификат за съответствие не съответстват на одобрения от нея тип, тя предприема необходимите мерки за осигуряване на съответствието между производствените модели и одобрения тип. Компетентните органи на тази държава уведомяват компетентните органи на останалите държави-членки за предприетите мерки, които в случай на необходимост могат да включват и отнемане на типовото одобрение на ЕИО.

Споменатите органи предприемат сходни мерки, ако бъдат уведомени от компетентните органи на друга държава-членка за такова несъответствие.

2. Компетентните органи на държавите-членки се уведомяват взаимно в рамките на един месец за всяко отнемане на типово одобрение на ЕИО и за причините за тази мярка.

3. Ако държавата-членка, предоставила типово одобрение на ЕИО, оспорува несъответствие, за което е уведомена, засегнатите държави-членки се задължават да разрешат спора.

Комисията трябва да бъде уведомена и в случай на необходимост трябва да проведе съответните консултации за постигане разрешаване на спора.

#### Член 9

Ако дадена държава-членка установи, че превозните средства от конкретен тип представляват опасност за пътната безопасност, макар че имат надлежно издаден сертификат за съответствие, тогава тази държава има право за максимален период от шест месеца да откаже регистрацията на такива превозни средства или да забрани продажбата, пускането в експлоатация или употребата им на своята територия. Държавата-членка незабавно уведомява останалите държави-членки и Комисията за това свое решение, посочвайки основанията за него.

### ГЛАВА III

#### Преходни разпоредби

#### Член 10

1. След като настоящата директива влезе в сила и специалните директиви, необходими за предоставяне на типовото одобрение на ЕИО, постепенно станат приложими:

— националното типово одобрение се основава на хармонизираните технически изисквания, а не на съответстващите им национални изисквания, ако така иска заявителят;

— при подаване на заявление от страна на производителя или неговия упълномощен представител, и при подаване на информационния документ, посочен в член 3, съответната държава-членка попълва разделите на сертификата за типово одобрение, посочен в член 2, буква б). Копие от сертификата се издава на заявителя. Другите държави-членки, към които се отправя заявление за издаване на национално типово одобрение на същия тип превозно средство, следва да приемат това копие като доказателство, че необходимите проверки са били извършени.

2. Разпоредбите на параграф 1 на настоящия член се отменят при влизането в сила на всички изисквания за предоставяне на типовото одобрение на ЕИО.

## ГЛАВА VI

### Общи и заключителни разпоредби

#### Член 11

Всички промени, необходими с оглед привеждането в съответствие на:

- приложения I, II и III към настоящата директива, или
- разпоредбите в отделните директиви, посочени в приложение II и определени във всяка от тези директиви,

с техническия прогрес, се приемат съгласно процедурата по член 13.

#### Член 12

1. Създава се Комитет за привеждане в съответствие с техническия прогрес на директивите и премахване на техническите бариери за търговията в областта на моторните превозни средства (оттук нататък наричан „Комитета“), който се състои от представители на държавите-членки и представител на Комисията като председател.

2. Комитетът приема своя собствен процедурен правилник.

#### Член 13

1. В случаите, когато се изисква спазване на процедурата, изложена в настоящия член, въпросите се отнасят до Комитета от страна на председателя по негова инициатива или по искане на представител на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за мерките, които следва да се предприемат. Комитетът дава своето

становище по проекта в рамките на определен срок, определен от председателя, като се отчита спешността на въпроса. Становищата се приемат с мнозинство от дванадесет гласа, като гласовете на държавите-членки се претеглят съгласно член 148, параграф 2 от договора. Председателят не гласува.

3. а) Комисията приема предвидените мерки, ако те са в съответствие със становището на Комитета.
- б) Ако предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или ако такова становище не е прието, Комисията без забавяне предлага на Съвета мерките, които следва да се приемат. Съветът действа с квалифицирано мнозинство.
- в) Ако в рамките на три месеца след представяне на предложението Съветът не е извършил действие, предложените мерки се приемат от Комисията.

#### Член 14

Всички решения, взети в съответствие с разпоредбите, приети за изпълнение на настоящата директива, с които се отказва или се отнема типово одобрение, или се отказва регистрация или се забранява продажба или употреба, следва да посочат подробно основанията за това. Дадено решение се съобщава на заинтересованата страна, която същевременно е уведомена за съществуващите средства за правна защита, с които разполага съгласно действащото законодателство в държавите-членки, и за сроковете за упражняване на тези средства за правна защита.

#### Член 15

1. Държавите-членки въвеждат в действие разпоредбите, съдържащи необходимите изисквания, за да се съобразят с настоящата директива, в срок от осемнадесет месеца от нотификацията ѝ, и незабавно уведомят Комисията за това.

2. Държавите-членки следят Комисията да бъде уведомена за текста на основните разпоредби от вътрешното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

#### Член 16

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 6 февруари 1970 година.

За Съвета

Председател

P. HARMEL

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОБРАЗЕЦ НА ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ (а)

## 0. ОБЩИ

- 0.1. Изработка (наименование на предприятието)
- 0.2. Тип и търговско описание (споменете всички варианти)
- 0.3. Вид
- 0.4. Категория на превозното средство (б)
- 0.5. Наименование и адрес на производителя
- 0.6. Наименование и адрес на упълномощените представители на производителя (ако има)
- 0.7. Местоположение на постоянните табели и надписи и методи за закрепване
  - 0.7.1. на шасито
  - 0.7.2. на каросерията
  - 0.7.3. на двигателя
- 0.8. Сериен номер на шасито за този тип, започнат от № ...

## 1. ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА КОНСТРУКЦИЯТА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

(да се приложи три четвърти предна и три четвърти задна фотография)

(да се приложи скица с чертеж на цялото превозно средство)

- 1.1. Брой на осите и колелата (ако е приложимо, брой на гъсеничните вериги или звена)
  - 1.1.1. брой на осите с двойни колела (ако е приложимо)
- 1.2. Задвижващи колела (брой, положение, връзка с другите оси)
- 1.3. Шаси (ако има) (обща схема)
- 1.4. Материал, използван за страничните елементи (в)
- 1.5. Положение и конструкция на двигателя
- 1.6. Кабина за водача (предна, полупредна или нормална)

## 2. МАСИ И РАЗМЕРИ (г) (в мм и кг)

- 2.1. Междусно разстояние/разстояния (при пълно натоварване на превозното средство) (д)
  - 2.1.1. В случай на полуремарке: разстояние между осите на шенкеловия болт на задния мост и най-предната задна ос
- 2.2. В случай на устройства с гъсенични звена:
  - 2.2.1. Стъпка на заден мост (максимум и минимум) (е)
  - 2.2.2. Максимална височина на задния мост (стандартизирана) (ж)
  - 2.2.3. Разстояние между задната част на кабината и задната ос:
    - 2.2.3.1. Разстояние между задната част на кабината и задната/ите ос/и (в случай на шаси с кабина)
    - 2.2.3.2. Разстояние между задната част на задвижващото колело и задната/ите ос/и (в случай на неекипирано шаси)
- 2.3. Стъпка на всяка ос (з)

## 2.4. Максимални размери на превозното средство (общо) (и)

	Шаси без каросерия	Шаси с каросерия	
		без инсталации	с инсталации
2.4.1. Дължина (й)			
2.4.2. Широчина (к)			
2.4.3. Височина (ненатоварено) (л)			
2.4.4. Преден надвес (м)			
2.4.5. Заден надвес (н)			
2.4.6. Просвет (натоварено до технически допустимото тегло) (о)			
2.4.7. Разстояние между осите			

- 2.5. Тегло на шасито (без кабина, охладител, масла, гориво, резервно колело, инструменти или водач)
- 2.5.1. Разпределение на това тегло между осите
- 2.6. Тегло на превозното средство с каросерия в двигателен режим или тегло на шасито с кабина, ако производителят не е инсталирал каросерия (включително охладител, масла, гориво, инструменти, резервно колело и водач) (п)
- 2.6.1. Разпределение на това тегло между осите (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на задния мост в случай на полуремарке)
- 2.7. Технически допустимо максимално тегло на товара (натоварена маса), посочено от производителя
- 2.7.1. Разпределение на това тегло между осите (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на задния мост в случай на полуремарке)
- 2.8. Технически допустимо максимално тегло на всяка ос, посочена от производителя (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на задния мост в случай на полуремарке)
- 2.9. Ако превозното средство е използвано като теглешо превозно средство, технически допустимото максимално тегло на товара на комбинацията, посочена от производителя (и където е приложимо, технически допустимото максимално тегло на ремаркетото)
- 2.10. Максимален вертикален товар в точката на прикачване (кука или специална триточкова прикачна система)
- 2.11. Разположение на пътя
- 2.12. Съотношение на мощността на двигателя и максималната маса (в к.с./кг) и способност за потегляне под наклон
3. ДВИГАТЕЛ (р)
- 3.1. Производител
- 3.2. Двигател с вътрешно горене
- 3.2.1. Наименование
- 3.2.2. Тип (принудително запалване, дизелов, т.н.), цикъл
- 3.2.3. Брой и разположение на цилиндрите
- 3.2.4. Отвор, ход и обем на цилиндрите
- 3.2.5. Максимална мощност, при ... об./мин (използвани стандартни стойности)
- 3.2.6. Максимален ускоряващ момент, при ... об./мин (стандартните стойности от 3.2.5.)
- 3.2.7. Обикновено гориво
- 3.2.8. Резервоари за гориво (обем и положение)
- 3.2.9. Резервни резервоари за гориво (обем и положение)
- 3.2.10. Система за подаване на гориво (тип)
- 3.2.11. Претоварване (ако е регулиран) (тип, контрол, свръхналягане)
- 3.2.12. Регулатор (ако е регулиран) (принцип на работа)
- 3.2.13. Електрическа система (електрическо напрежение, положително или отрицателно заземяване)
- 3.2.14. Генератор (тип и номинална мощност)
- 3.2.15. Запалване (тип на оборудването)
- 3.2.16. Устройство за подтискане на смущенията (описание)
- 3.2.17. Охладителна система (въздух, вода)
- 3.2.18. Равнище на шума
- 3.2.19. Изпускателна система (схема)
- 3.2.20. Мерки, взети срещу замърсяване на въздуха

- 3.3. Електродвигател
- 3.3.1. Тип (серия, възбудимост)
- 3.3.2. Максимална часова производителност и работно напрежение
- 3.3.3. Акумулатор (брой на намотките, тегло, производителност в ампер/часа и положение)
- 3.4. Двигатели или мотори, различни от електрически или двигатели с вътрешно горене (подробности относно частите на такива двигатели или мотори)
4. ТРАНСМИСИЯ (с) (Схема на трансмисията плюс чертеж)
- 4.1. Тип (механична, хидравлична, електрическа и пр.)
- 4.2. Съединител (тип)
- 4.2.1. Тегло на съединителя
- 4.3. Скоростна кутия (тип, директно зацепване, метод за контрол)
- 4.3.1. Тегло на скоростната кутия
- 4.4. Трансмисия от двигателя към скоростната кутия, задната/задните ос/и, предаване на междинните зъбни колела, ако са инсталирани
- 4.5. Предавателно съотношение с или без предавателна кутия/кутии

Предавка	Вътрешни съотношения в скоростната кутия	Крайно задвижващо съотношение	Общо предавателно съотношение
1			
2			
3			
....			
Заден ход			

- 4.6. Скорост на превозното средство, постигната при скорост на двигателя от 1000 об./мин с нормално монтирани гуми (б.1) (дължината на окръжността на гумите, когато са натоварени, е ..... метра) (г)

Предавка	Скорост, в км/ч
1	
2	
3	
....	
Заден ход	

- 4.7. Максимална скорост на превозното средство при директната предавка (в км/ч) (г)
- 4.8. Осово натоварване (и предаване на спирачните сили)
- 4.9. Скоростомер
- 4.10. Устройство за регистриране на скоростта (ако е инсталирано) (производител и тип)
- 4.11. Блокировка на диференциала (ако е инсталирано)
5. ОСИ

(Да се приложи оразмерена схема на всяка ос, заедно с посочване на използваните материали и — по избор — на изработката и типа)

6. ОКАЧВАНЕ (описателна схема на съвкупността от устройства за окачване)
  - 6.1. Нормално монтирани гуми (размери и характеристики)
  - 6.2. Тип и схема на окачването на всяка ос или колело
  - 6.3. Характеристики на пружиниращите части от окачването (схема, характеристики на материалите и размери)
  - 6.4. Стабилизатори (y)
  - 6.5. Амортизтори (y)
7. КОРМИЛНО УПРАВЛЕНИЕ (чертеж)
  - 7.1. Тип на механизма и свързването с колелата, метод на взаимодействие, ако има такъв (метод и диаграма на действието, ако има такъв) и усилие при управление на волана
  - 7.2. Максимален ъгъл на завъртане на колелата:
    - 7.2.1. налясно ... (градуси): брой на завъртанията на волана ...
    - 7.2.2. наляво ... (градуси): брой на завъртанията на волана ...
  - 7.3. Диаметър на минималния кръг при завъртане (ф)
    - 7.3.1. налясно
    - 7.3.2. наляво
8. СПИРАЧКИ (цялостен чертеж и оперативен чертеж) (x)
  - 8.1. Работно спирачно устройство
  - 8.2. Допълнително спирачно устройство
  - 8.3. Спирачно устройство за паркиране
  - 8.4. Допълнително спирачно устройство, ако е инсталирано (включително забавящо устройство)
  - 8.5. Автоматично спирачно устройство, което функционира в случай на прекъсване на прикачването (в случай на ремарке и полуремарке)
  - 8.6. Пресмятане на спирачната система: определяне на съотношението между общите спирачни сили към дължината на окръжността на колелата и силата, приложена към спирачния контрол
  - 8.7. Външни източници на енергия, ако има такива (характеристики, обем на енергийните резервоари, максимално и минимално налягане, датчик за налягането и устройство, показващо надвишаващото нормата спадане на налягането на арматурното табло, вакуумни резервоари и захранващ вентил, захранващи компресори, съответствия с изискванията относно екипировката, работеща под налягане)
  - 8.8. Превозни средства, предназначени да теглят ремарке
    - 8.8.1. спирачно устройство на ремаркетото
    - 8.8.2. прикачни устройства, устройства за безопасност
9. КАРОСЕРИЯ (обща скица с чертеж отвън и отвътре)
  - 9.1. Тип на каросерията
  - 9.2. Използвани материали и метод на конструиране
  - 9.3. Врати (брой, размери, посока на отваряне, панти и ключалки)
  - 9.4. Зрително поле
  - 9.5. Предно стъкло и други стъкла (брой и положение, използвани материали)
    - 9.5.1. Ъгъл на наклона на предното стъкло
  - 9.6. Чистачки
  - 9.7. Стъклоумивателно устройство
  - 9.8. Размразяване
  - 9.9. Огледало за обратно виждане
  - 9.10. Вътрешни инсталации:
    - 9.10.1. Вътрешни защитни устройства за пътниците
    - 9.10.2. Оформление и идентификация на контролните устройства
    - 9.10.3. Седалки (брой, положение, характеристики)



- 9.11. Външни инсталации:
- 9.12. Колани за безопасност и техните закрепващи устройства (брой и положение)
- 9.13. Закрепващи устройства за колани за безопасност (брой и положение)
- 9.14. Място за монтиране на табели с регистрационен номер
- 9.15. Задни защитни устройства
- 10. ОСВЕТЛЕНИЕ И УСТРОЙСТВА ЗА СВЕТЛИННА СИГНАЛИЗАЦИЯ  
(външна схема на превозното средство, даваща размерите и положението на осветяващата повърхност на всички устройства; цвят на светлините)
- 10.1. Задължително оборудване
  - 10.1.1. Къси светлини
  - 10.1.2. Дълги светлини
  - 10.1.3. Предни светлини
  - 10.1.4. Указатели за посока
  - 10.1.5. Задни светлини
  - 10.1.6. Стоп светлини
  - 10.1.7. Осветление на задната табела с регистрационен номер
  - 10.1.8. Червени задни светоотражатели
  - 10.1.9. Предни светоотражатели на ремаркетата
- 10.2. Незадължително оборудване
  - 10.2.1. Светлини против мъгла
  - 10.2.2. Светлини за паркиране
  - 10.2.3. Светлини за заден ход
  - 10.2.4. Предни светлини на ремаркетата
  - 10.2.5. Оранжеви странични светоотражатели
- 10.3. Допълнителни устройства за специални автомобили
- 11. ВРЪЗКИ МЕЖДУ ТЕГЛЕЩИТЕ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И РЕМАРКЕТАТА И ПОЛУРЕМАРКЕТАТА
- 12. РАЗНИ
  - 12.1. Устройства за звуково-предупредителна сигнализация
    - 12.1.1. Обикновени
    - 12.1.2. Специални
  - 12.2. Специални мерки за превозни средства за обществен превоз
  - 12.3. Специални мерки за таксиметрови автомобили
  - 12.4. Специални мерки за автомобили за превоз на товари
  - 12.5. Устройства за предотвратяване на неоторизирано използване (алармени устройства) на превозни средства
  - 12.6. Кука за теглене
  - 12.7. Подпори за ремарке
  - 12.8. Сигнални устройства за специални автомобили

#### ЗАБЕЛЕЖКИ

За всяка точка, за която трябва да бъдат приложени чертежи или фотографии, да се посочат номерата на съответстващите приложени документи.

- а) Ако дадена част е била типowo одобрена, то тази част не е необходимо да бъде описвана, ако е направена препратка към това одобрение. Също частта не е необходимо да бъде описвана, ако нейната конструкция се вижда ясно от приложените диаграми или чертежи.
- б) Класифицирани съгласно следните международни категории:
  - 1. Категория М: Моторни превозни средства за превоз на пътници, три- или четириколесни, с максимална маса над 1 метричен тон.

- Категория  $M_1$ : Превозно средство за превоз на пътници с повече от осем броя места за сядане, без мястото на водача.
  - Категория  $M_2$ : Превозно средство за превоз на пътници с повече от осем броя места за сядане плюс мястото на водача и максимална маса до 5 метрични тона.
  - Категория  $M_3$ : Превозно средство за превоз на пътници с повече от осем броя места за сядане плюс мястото на водача и максимална маса над 5 метрични тона.
2. Категория  $N$ : Моторни превозни средства за превоз на товари с три или четири колела и максимална маса над 1 метричен тон.
- Категория  $N_1$ : Превозни средства за превоз на товари с максимална маса до метрични 3,5 тона.
  - Категория  $N_2$ : Превозни средства за превоз на товари с максимална маса от 3,5 до 12 метрични тона.
  - Категория  $N_3$ : Превозни средства за превоз на товари с максимална маса над 12 метрични тона.
3. Категория  $O$ : Ремаркета (включително полуремаркета)
- Категория  $O_1$ : Ремаркета с максимална маса до 0,75 метрични тона.
  - Категория  $O_2$ : Ремаркета с максимална маса, по-голяма от 0,75 метрични и по-малка от 3,5 метрични тона.
  - Категория  $O_3$ : Ремаркета с максимална маса, по-голяма от 3,5 метрични и по-малка от 10 метрични тона.
  - Категория  $O_4$ : Ремаркета с максимална маса над метрични 10 тона.
- в) Ако е възможно, наименованието на Европейския стандарт *Europnorm*. Където е приложимо, да се даде:
- описание на материала;
  - точка на огъване;
  - максимално напрежение на опън;
  - удължаване (като %);
  - твърдост по Бринел.
- г) Когато има една версия с нормална кабина и друга кабина, да се посочат масите и размерите и в двата случая.
- д) Проект на ISO Препоръка 586 <sup>(1)</sup>, термин № 2.
- е) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 33.
- ж) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 35.
- з) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 1.
- и) Когато превозното средство, предложено за типово одобрение, няма каросерия, максималните и минималните размери, посочени от производителите, трябва да бъдат въведени във втората колона, а третата колона трябва да бъде оставена празна.
- й) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 9.
- к) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 12.
- л) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 13.
- м) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 18.
- н) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 19.
- о) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 7.
- п) Теглото на водача се приема за 75 кг.
- р) Ако двигателят няма бутала с възвратно-постъпателно движение, трябва да се даде общо описание.
- с) Определени подробности трябва да бъдат дадени за всички предложени варианти.
- т) Допустимо отклонение в рамките на 5 %.
- у) Посочва се само дали е инсталирано.
- ф) Проект на ISO Препоръка 586, термин № 27.

(<sup>1</sup>) Документ ISO/TC 22 (Секретариат 133) 328 — януари 1963 г.

- х) За всяка спирачна система трябва да бъдат дадени следните подробности:
- тип и характеристики на спирачките (скица с чертеж) (барабани или дискове, колела, снабдени със спирачки, връзка с колелата, снабдени със спирачка, триещи се повърхнини, техните свойства и ефективни зони, радиус на барабаните, челюсти или дискове, маса на барабаните, устройства за регулиране).
  - трансмисия и контрол (скица) (конструкция, регулиране, предавателно съотношение, достъпност за контрол и неговото положение, контролни храпови колела в случай на механични предавки, характеристики на главните части на връзката, цилиндри и контролни бутала, спирачни цилиндри).
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

## А. ОБЩИ

Сертификатите за типово одобрение, издадени съгласно типово одобряване на ЕИО, трябва да бъдат попълнени, както следва:

1. Да се попълни в съответните секции на сертификата за типово одобрение, дадени под буква Б в това приложение, на основата на подробностите в информационния документ след удостоверяване на тези подробности.
2. Да се въведе абривиатурата/ите, отпечатани срещу всяка точка в образеца за сертификат за типово одобрение след завършване на релевантните изпитвания и проверки:

„CONF“ показва, че част или конкретна характеристика съответства на хармонизираните изисквания, възприети при въвеждането на релевантната отделна директива;

„SD“ показва, че част или конкретна характеристика съответства на хармонизираните изисквания, възприети при въвеждането на релевантната отделна директива;

„R“ попълнено в доклада за изпитванията, който трябва да бъде приложен към сертификата за типово одобрение;

„S“ показва, че схема и/или диаграма е била приложена.

## Б. ОБРАЗЕЦ ЗА СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ ЗА МОТОРНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

## 0. ОБЩИ

- 0.1. Изработка (наименование на предприятието)
- 0.2. Тип и търговско наименование (да се посочат всички варианти)
- 0.3. Вид
- 0.4. Категория на превозното средство
- 0.5. Наименование и адрес на производителя
- 0.6. Наименование и адрес на упълномощените представители на производителя (ако има)
- 0.7. Местоположение на неподвижните табели и надписи и метод за закрепването им SD
  - 0.7.1. на шасито
  - 0.7.2. на каросерията
  - 0.7.3. на двигателя
- 0.8. Серийен номер на шасито за този тип, започващ с № ...

## 1. ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

- 1.1. Шаси (ако има) CONF

## 2. ТЕГЛО И РАЗМЕРИ (в мм и кг)

## 2.1. В случай на устройство за теглене

2.1.1. Заден мост издатък (максимум и минимум) CONF

## 2.2. Максимални размери на превозното средство (габаритни)

SD

	Шаши без каросерия	Шаши с каросерия	
		без инсталации	с инсталации
2.2.1. Дължина			SD
2.2.2. Широчина			SD
2.2.3. Височина (натоварено)			SD
2.2.4. Преден надвес			SD
2.2.5. Заден надвес			SD
2.2.6. Просвет (натоварено до технически допустимото тегло)			SD
2.2.7. Разстояние между осите			SD

2.3. Технически допустимо максимално тегло на товара на превозното средство CONF

2.3.1. Разпределение на това тегло между осите (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на заден мост на полуремарке) CONF

2.4. Допустимо максимално тегло на товара SD

2.4.1. Разпределение на това тегло между осите (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на заден мост в случай на полуремарке) SD

2.5. Технически допустимо максимално тегло върху всяка ос (разпределение между осите и натоварване на шенкеловия болт на заден мост в случай на полуремарке) CONF

2.6. Допустимо максимално тегло върху всяка ос (и натоварване на шенкеловия болт на заден мост в случай на полуремарке) SD

2.7. Ако превозното средство е използвано като теглещо превозно средство, технически допустимото максимално тегло на товара на комбинацията, посочена от производителя (и когато е приложимо, технически допустимото максимално тегло на ремаркетото) CONF

2.8. Ако превозното средство е използвано като теглещо превозно средство, допустимото максимално тегло на товара на комбинацията (и където е приложимо, максимално тегло на ремаркетото) SD

2.9. Разположение на пътя SD

2.10. Съотношение на мощността на двигателя и максималното тегло (в к.с./кг) и способност за потегляне по наклон SD

## 3. ДВИГАТЕЛ

## 3.1. Производител

## 3.2. Двигател с вътрешно горене

3.2.1. Максимална мощност в ..... об./мин (да се посочи използваният стандарт) CONF

3.2.2. Резервоар за гориво SD

3.2.3. Резервни резервоари за гориво SD

3.2.4. Електрическа система CONF

3.2.5. Устройство за потискане на смущенията SD R

3.2.6. Равнище на шума SD R

3.2.7. Заглушител SDR D

3.2.8. Замърсяване на въздуха:

3.2.8.1. Превозни средства, снабдени с бензинови двигатели SD R

3.2.8.2. Превозни средства, снабдени с дизелови двигатели SD R

4.	ТРАНСМИСИЯ	
4.1.	Максимална скорост на превозното средство при директна предавка (в км/ч)	CONF
4.2.	Скоростомер	SD
4.3.	Заден ход	SD
5	ОСИ	CONF
6.	ОКАЧВАНЕ	
6.1.	Нормално монтирани гуми	SD
6.2.	Характеристики на пружиниращите части от окачването	SD
7.	КОРМИЛНО УПРАВЛЕНИЕ	
7.1.	Тип на механизма и връзката	SD
7.2.	Метод на взаимодействие и усилие при управление на волана	SD
7.3.	Диаметър на минималния кръг при завъртане	CONF
	7.3.1. надясно	
	7.3.2. наляво	
8.	СПИРАЧКИ	
8.1.	Работно спирачно устройство	SD
8.2.	Допълнително спирачно устройство	SD
8.3.	Спирачно устройство за паркиране	SD
8.4.	Допълнително спирачно устройство, ако е инсталирано (включително забавящо устройство)	SD
8.5.	Автоматично спирачно устройство, което функционира в случай на прекъсване на прикачването (в случай на ремарке и полуремарке)	SD
8.6.	В случай на превозни средства, предвидени да теглят ремарке:	
	8.6.1. Спирачно устройство на ремаркетото	SD
8.7.	Всякакви външни източници на енергия	SD
8.8.	Условия при изпитване	R
8.9.	Резултати от изпитването	R
9.	КАРОСЕРИЯ	
9.1.	Врати (брой, размери, посока на отваряне, панти и ключалки)	SD
9.2.	Зрително поле	SD
9.3.	Предно стъкло и други стъкла:	SD
	9.3.1. Ъгъл на наклона на предното стъкло	
9.4.	Устройства за почистване на предното стъкло	SD
9.5.	Устройства за измиване на предното стъкло	SD
9.6.	Размразяване	SD
9.7.	Огледала за обратно виждане	SD
9.8.	Вътрешни инсталации	SD
	9.8.1. Вътрешни защитни устройства за пътниците	
	9.8.2. Оформление и идентификация на контролните устройства	
	9.8.3. Седалки (брой, положение, характеристики)	
9.9.	Външни инсталации	SD
9.10.	Колани за безопасност и техните закрепващи устройства	SD

9.11. Закрепващи устройства за колани за безопасност	SD
9.12. Място за монтиране на табели с регистрационен номер	SD
9.13. Задни защитни устройства	SD
10. ОСВЕТЛЕНИЕ И УСТРОЙСТВА ЗА СВЕТЛИННА СИГНАЛИЗАЦИЯ	
10.1. За дължително оборудване:	
10.1.1. Къси светлини	SD
10.1.2. Дълги светлини	SD
10.1.3. Предни светлини	SD
10.1.4. Указатели за посока	SD
10.1.5. Задни светлини	SD
10.1.6. Стоп светлини	SD
10.1.7. Осветление на задната табела с регистрационен номер	SD
10.1.8. Червени задни светоотражатели	SD
10.1.9. Предни светоотражатели на ремаркетата	SD
10.2. Незадължително оборудване:	
10.2.1. Светлини против мъгла	SD
10.2.2. Светлини за паркиране	SD
10.2.3. Светлини за заден ход	SD
10.2.4. Предни светлини на ремаркетата	SD
10.2.5. Оранжеви странични светоотражатели	SD
11. ВРЪЗКИ МЕЖДУ ТЕГЛЕЩИТЕ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И РЕМАРКЕТАТА И ПОЛУРЕМАРКЕТАТА	
	SD
12. РАЗНИ	
12.1. Устройства за звуково-предупредителна сигнализация	SD
12.2. Специални мерки за превозни средства за обществен превоз	SD
12.3. Специални мерки за таксиметрови автомобили	SD
12.4. Специални мерки за автомобили за превоз на товари	SD
12.5. Устройства за предотвратяване на неотуризирано използване (алармени устройства) на превозни средства	SD
12.6. Кука за теглене	SD
12.7. Подпори за ремарке	SD
12.8. Сигнални устройства за специални автомобили	SD
12.9. Устройство за регистриране на скоростта (ако е инсталирано)	SD

Аз, долуподписаният, с настоящото удостоверявам достоверността на описанието, дадено от производителя в информационен документ № ..... на превозното средство с шаси № ..... и двигател № <sup>(1)</sup> .....; такова превозно средство е било представено от производителя като прототип на модел .....

Проверките, проведени по искане на производителя ....., показват че превозното средство, определено по-горе, което е било представено като прототип на серия, удовлетворява всички изисквания във връзка с всяка точка на този сертификат.

.....  
(Място)

.....  
(Дата)

.....  
(Подпис)

<sup>(1)</sup> Ако това не е дадено, да се даде друга форма на идентификацията.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОБРАЗЕЦ

СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Аз, долуподписаният ..... (фамилия и собствено име)

с настоящото удостоверявам, че превозното средство .....

1. Вид .....

2. Изработка .....

3. Тип .....

4. Сериен номер на типа .....

съответства във всяко отношение на одобрения тип .....

в ....., на .....

от .....

и е описано в сертификат за типово одобрение N° .....

и в информационен документ N°° .....

..... (Place)

..... (Дата)

..... (Подпис)

..... (Длъжност)

\_\_\_\_\_